

# Lesson 30

## Table of Contents

- [1. Section 1](#)
  - [1.1. Telephone Conversations:](#)
- [2. Section 2](#)
  - [2.1. A. Offers.](#)
  - [2.2. B. Dreams.](#)
  - [2.3. C. Faults.](#)
  - [2.4. D. A Japanese Girl.](#)
- [3. Section 3](#)
  - [3.1. A. The Appointment.](#)
  - [3.2. B. Legal Advice 法律咨询, 法律意见.](#)
  - [3.3. C. At the Police Station.](#)

---

## 1. Section 1

### 1.1. Telephone Conversations:

- (1)  
(Ringing of phone)  
Woman: Four six four o. Can I help you?  
Narrator (书、戏剧或电影中的) 叙述者, 讲述者; (电视节目中的) 幕后解说员; 旁白员: Stop.
- 
- (2)  
Man: His line' s busy at the moment. Do you want to hold (打电话时) 等待, 不挂断?  
Narrator: Stop.
- 
- (3)  
Woman: There' s no reply on that number. I' ll try Mr. Shaw.  
Narrator: Stop.
- 
- (4)  
(Ringing of phone)  
Man: This is Karim Premji speaking. I' m afraid I' m out of the office at the moment. If you could leave your name and number when you hear the tone, I' ll **get back to** (常指通过电话) 再联系 you as soon as possible.  
(Tone)  
Narrator: Stop.
- 

## 2. Section 2

### 2.1. A. Offers.

Henry: Cigarette?

Tony: Oh ... er ... thanks, Henry ... Um, do you have a light 你能借个火吗?

Henry: Sorry. Here.

Tony: Thanks. Lovely day. Pity I' m on duty 可惜我在值班.

Henry: I' ll **stand in for** 代替 , 顶替 ( 某人 ) you if you like. I' ve got nothing else to do.

Tony: Oh no, I couldn' t possibly ...

Henry: Go on. **Go off** (电气设备) 停止运作 and have a good time. Here —you can have the Mini if you like.

Tony: But ... are you sure, Henry?

Henry: Of course I am. Take Jill up the mountains, or something.

Tony: That' s **ever so** 非常 ; 很 ; 确实 ; 的确 good of you 你真好, Henry. Oh, you ... er ... you won' t tell anyone, will you ...I mean, I am on duty.

Henry: Not a word. Bye, Tony —enjoy yourself.

Tony: Thanks, Henry. I won' t forget this ...

Henry: Damned right you won' t, you poor 可怜的 ; 不幸的 ; 令人同情的 fool!

#### EVER SO/'EVER SUCH A

( informal ) ( especially BrE ) very; really 非常 ; 很 ; 确实 ; 的确

- She' s **ever such** a nice woman. 她是个非常好的女人。

- It' s **ever so** easy. 这非常容易。

## 2.2. B. Dreams.

Three people are describing their dreams.

(1.) I knew that the brakes 刹车 ; 制动器 ; 车闸 of my car needed repairing, but I did nothing about it, until one night I dreamt I was driving my car along a familiar road. Suddenly I had to brake because I was driving towards a wall. However, when I put my foot on the brake nothing happened and I crashed into the wall.

#### the brakes of my car **needed repairing**

当 **need, want, require, worth(adj.)**后面接**doing**, 也可以表示被动 , 相当于**to be done**.

- Your hair wants cutting. 你的头发该理了。

- The floor requires washing. 地板需要冲洗。

- The book is worth reading. 这本书值得一读。

(2.) I was walking down an unfamiliar road when I reached a dark and miserable 使难受的 ; 使不舒服的 ; 令人不快的 house. Grey clouds covered the sky, and so I went inside the house where I found a poor, pathetic 可怜的 ; 可悲的 ; 令人怜惜的;无力的 ; 不成功的 person, wearing clothes similar to those my wife wore. I didn' t recognize her and felt sorry for her. There was nothing else in the dream but when I woke the next morning, I felt the misery(n.)痛苦 ; 悲惨 and unhappiness of it all day.

#### pathetic

可怜的 ; 可悲的 ; 令人怜惜的 /无力的 ; 不成功的

- a pathetic excuse 牵强的借口

#### feel sorry for someone

to feel sympathy for someone because they are in a difficult or unpleasant situation

- I feel sorry for the guys who have to work dou

[feel sorry for yourself](#)

to feel sad about your life rather than trying to do things (that could make you feel better)

(3.) One day I was sitting in my office, listening to a group of colleagues 同事 ; 同僚 ; 同人 whispering (v.) 悄声说出; 悄声说 and talking about me. I couldn't hear what they were saying but it worried me.

That night I dreamt exactly the same sequence again, except that in my dream I saw something I'd missed during the day. While they were whispering/ they were all looking down at something.

The next morning when I woke up I realized exactly why they'd been whispering and talking about me. That day was my birthday. **Wasn't it possible that** 难道不是...吗 they'd been looking down at a birthday card? My dream was right. I did get a card from my colleagues, whom I'd suspected of talking about me.

---

### 2.3. C. Faults.

Woman: The trouble with education in Britain, I think, lies with the teachers. I don't think teachers get nearly enough training **in** actually how to teach **rather than** the subject.

我认为教师在如何教学方面，而不是在学科方面，没有得到足够的培训。

I think they're too serious, too academic; they're not imaginative enough. And that means that there's not enough excitement in the classroom for children to get interested(a.) in the subject.

Man: Yes, I agree. I think there's too much theoretical 理论上的 teaching given and not enough **practical education** 实践教育; 实习教育, with the result that pupils are far **too** busy studying for exams **to** have time to learn about life itself and how to, how to live in the world.

Woman: Mm. I think all teachers should be at least twenty-five before they start teaching. I think they should be forced to live in the outside world, rather than go from the classroom to the university and back to the classroom again.

嗯，我认为所有的老师都应该在至少25岁后才开始教书。我认为他们应该被迫在外面的社会上生活一段时间，而不是从教室到大学，之后再直接回到教室教书。

---

### 2.4. D. A Japanese Girl.

I had a **working** 有工作的 ; 有职业的 **mother** 在职母亲 when I was a young girl. She went back to work when I was ten and my brother was fourteen. She taught at a school of dress design.

I studied English at university. Then I got a job with an advertising agency as an assistant. I studied English so I could get a good job with a good company.

In 1980 I went abroad with a friend. We spent a month in California. Then I worked for a company which sold **cassette** 磁带盒 ; 盒式磁带 **tapes** 盒式磁带, 录影带 and books for English conversation.

I was still single at twenty-five, then my parents started to worry because their daughter wasn't married. Our neighbors and relations were asking when I would marry and they began

to talk about an **arranged marriage** 包办婚姻. In Japan they don't force you to marry someone, but they may give you a chance to meet someone.

I am very interested in jazz and I met my husband in a Jazz club. My parents didn't want their daughter to marry a foreigner. They didn't want me to come to England, but now I work in London for a Japanese newspaper.

---

## 3. Section 3

### 3.1. A. The Appointment.

Once upon a time, there was a rich Caliph 哈里发 ( 尤为旧时伊斯兰国家统治者的称号 ) in Baghdad. He was very famous because he was wise and kind. One morning he sent his servant, Abdul, to the market to buy some fruit. As Abdul was walking through the market, he suddenly felt very cold. He knew that somebody was behind him. He **turned round** 转过身来, 掉头 and saw a tall man, dressed in black. He couldn't see the man's face, only his eyes. The man was staring(v.)凝视 ; 盯着看 at him, and Abdul began to shiver(v.)颤抖 , 哆嗦 ( 因寒冷、恐惧、激动等 ).

"Who are you? What do you want?" Abdul asked. The man in black didn't reply.

"What's your name?" Abdul asked nervously.

"I ... am ... Death," the stranger replied coldly and turned away.

陌生人冷冷地回答, 转身走开了。

Abdul dropped his basket and ran **all the way** back to the Caliph's house. He rushed into the Caliph's room.

"Excuse me, master. I have to leave Baghdad immediately," Abdul said.

"But why? What's happened?" the Caliph asked.

"I've just met Death in the market," Abdul replied.

"Are you certain?" said the Caliph.

"Yes, I'm certain. He was dressed in black, and he stared at me. I'm going to my father's house in Samarra. If I go at once, I'll be there before sunset."

The Caliph could see that Abdul was terrified and gave him permission to go to Samarra. The Caliph was puzzled. He was fond of Abdul and he was angry because Abdul had been badly frightened by the stranger in the market. He decided to go to the market and investigate. When he found the man in black, he spoke to him angrily.

"Why did you frighten my servant?"

"Who is your servant?" the stranger replied.

"His name is Abdul," answered the Caliph.

"I didn't want to frighten him. I was just surprised to see him in Baghdad."

"Why were you surprised?" the Caliph asked.

"I was surprised because I've got an appointment 约会 ; 预约 ; 约定 with him ... tonight ... in Samarra!"

---

### 3.2. B. Legal Advice 法律咨询, 法律意见.

Dennis: You've been seeing Steve again, haven't you?

Cynthia: What are you talking about?

Dennis: You know as well as I do. One of my friends saw you together in a restaurant yesterday evening.

Cynthia: Listen, Dennis. Look, I' m sorry. I was going to tell you. I really was.

Dennis: Well, why didn' t you? Why did you ... Why did you lie to me?

Cynthia: But I didn' t lie! How can you say that?

Dennis: Yes, you did! You told me that your relationship with him was all over.

Cynthia: But it is, darling! It ended more than a year ago.

Dennis: Did it? Then why did you go out with him yesterday?

Cynthia: Because he phoned me and said he had some business to discuss with me. What' s wrong with that!

Dennis: Nothing. But if that' s true, why did you tell me you were going to have dinner with your mother yesterday evening?

Cynthia: Because ... because I thought you' d be terribly jealous(a.)吃醋的 ; 妒忌的 if I told you I was going to see Steve. And you are.

Dennis: I' m not. I simply can' t understand why you lied to me.

Cynthia: I' ve already told you. But you just won' t believe me.

Dennis: That all you did was discuss business together? Of course, I can' t believe that!

Cynthia: Well, that' s exactly what we did! And it isn' t true that I lied to you about my mother. When I told you that, I intended to see her. But then Steve rang and said he needed my advice about something.

Dennis: About what?

Cynthia: A legal matter.

Dennis: A legal matter? Why should he ask your advice about a legal matter? You aren' t a lawyer.

Cynthia: No, but you are! And that' s what he wanted to talk to me about. Somebody **recommended (v.)推荐 ; 举荐 ; 介绍** to him. But before he contacted you, he wanted to know if I thought you' d be willing to help him. I said I didn' t know.

Dennis: Help your ... ex-boyfriend? Give him legal advice? I' m not going to do that.

Cynthia: That' s what I thought you' d say. I knew it.

---

### 3.3. C. At the Police Station.

Policeman: Good morning, madam. Can I help you?

Mrs. Trott: Oh, I do hope so, constable(n.) (美国乡镇的) 治安官. Something dreadful has happened.

Policeman: Well, sit down and tell me all about it and we' ll see what can be done.

Mrs. Trott: I' ve lost my Harold. I think he' s left me.

Policeman: Oh, it' s a missing person case, is it? Let me just fill in this form, madam. Here we are. Now, the name is Harold. Right?

Mrs. Trott: That' s right, little Harold.

Policeman: I' ll just put 'Harold' 男子名 on the form, madam. What is his second name?

Mrs. Trott: Well, the same as mine, I suppose. Trott. Yes, yes. Harold Trott.

constable

(美国乡镇的) 治安官 / (英国等国家中级别最低的) 警官

⇒ 来自拉丁短语comes stabuli, 管马的官员。comes, 词源同count, 伯爵, stable,马廄。后来词义发生了变化。比较marshal, 将军, 原指管马的官员。



Policeman: Address?  
Mrs. Trott: 15 Bermard Street, W12.  
Policeman: 15 Bermard Street, W12. And when did you last see Harold, Mrs. Trott?  
Mrs. Trott: Early this morning. In the park.  
Policeman: And had there been any quarrel? Any argument? Anything which would account for his leaving?  
Mrs. Trott: Well, he' d been a very naughty(a.)顽皮的；淘气的；不听话的;粗俗的；下流的 boy so I hit him with a stick 枝条；枯枝；柴火棍儿 and he tried to bite me and I' m afraid he got very angry and just ran away. My little Harold.

Policeman: Yes, madam. I can see that this is very upsetting for you, but I' ll have to ask you a few more questions. Now, what time exactly did you go to the park with Harold?  
Mrs. Trott: Oh, eight o' clock. **On the dot** 准时；在指定时刻 every day. We go for a nice stroll 散步；溜达；闲逛 in the park each morning, you see.  
Policeman: Eight o' clock.  
Mrs. Trott: Yes, I take him out to do his ... er ... to do his job.  
Policeman: Sorry, madam?  
Mrs. Trott: His job, you know.

Policeman: Oh. Ah. Er ... yes. Er ... How old is Harold, madam?  
Mrs. Trott: He must be six and a half now.  
Policeman: And you have to take him into the park to do his ...  
Mrs. Trott: Yes. He loves it.  
Policeman: What' s his height?  
Mrs. Trott: Oh, I don' t think he could be more than eleven inches tall.  
Policeman: Eleven ... er ... we are talking about a little boy, are we not, madam?  
Mrs. Trott: A boy? A little boy? Good heavens, no! It' s my Harold, my little Harold.

Policeman: (sighs) Dog or cat, madam?  
Mrs. Trott: Dog, of course. You couldn' t call a cat Harold, could you?  
Policeman: Of course not, madam. What breed(n.)品种（尤指人工培育的狗、猫或牲畜）？  
Mrs. Trott: Poodle 髯毛狗. From a very good family. He' s a dark brown with lovely velvet 丝绒；立绒；经绒；天鹅绒 fur and has two little white rings on his front feet and a dear little spot on his forehead. Oh, constable, you' ll do everything you can to find him for me, won' t you? And he' ll be wandering 流浪的; 漂泊的 around all lost and doesn' t know how to look after himself. He' s so friendly, he' **d just** （表示稍有可能）可能，也许 follow any stranger ...

Poodle

a dog with thick curly hair that is sometimes cut into special shapes 髯毛狗  
⇒ 来自德语Pudel,缩写自Pudelhund,水狗，来自Pudel,水坑，溅水，泼水，词源同puddle,Hund,狗，词源同hound.可能因这种狗喜欢在水中嬉戏或因为这种狗原用于在水中追逐禽鸟而得名。



could/might/may just

used to show a slight possibility that sth is true or will happen （表示稍有可能）可能，也许  
- Try his home number —he **might just** be there. 试试他家的号码—他也许在那儿。